

Panasonic®

Operating Instructions

دستور العمل
إرشادات التشغيل

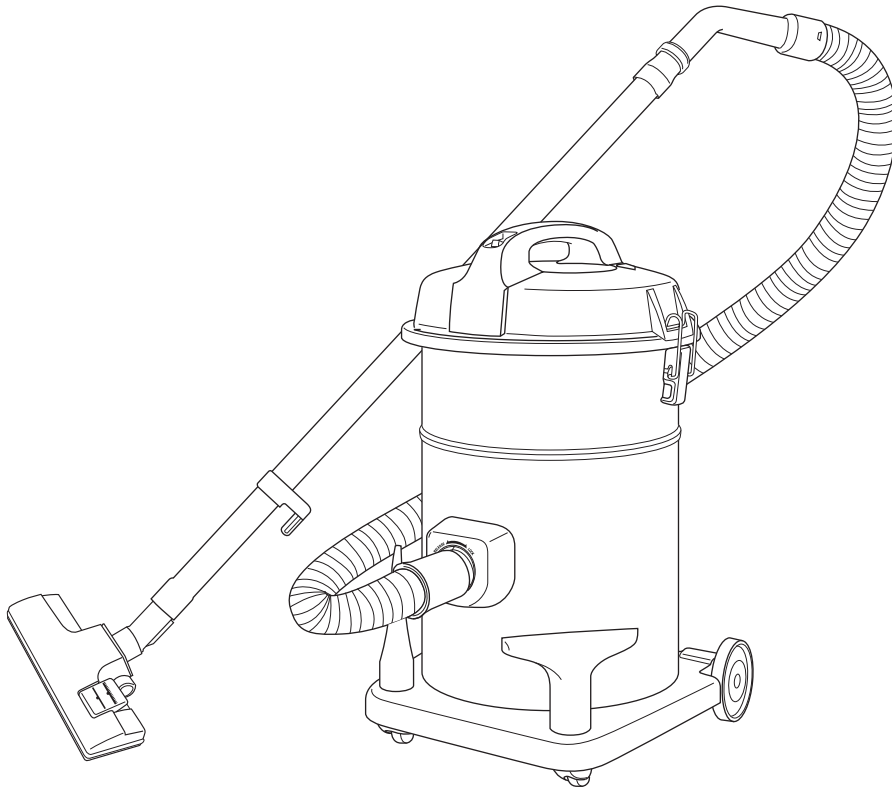
Vacuum Cleaner(Domestic use)

جاروبرقی (خانگی)
المكنسة الكهربائية (للاستخدام المنزلي)

Model No. **MC-YL799**

رقم الطراز

طراز رقم



Thank you for purchasing the Panasonic product. Before use, please read these operating instructions completely in order to use this product properly and ensure its lasting operation. After reading these operating instructions store them safely.

شكرا لشرايك هذا المنتج. يرجى قراءة دليل التشغيل هذا بأكمله قبل استخدام المكنسة الكهربائية لغرض استخدامها بصورة صحيحة وضمان دوام تشغيلها وتعميرها لفترة طويلة.

به خاطر خریدتان از ما بسیار متشكریم. قبل از استفاده از این وسیله راهنما را به دقت مطالعه نموده تا به نحو صحیحی از آن بهره بگیرید. بعد از مطالعه بخوبی آنرا نگهداری نمایید.

TABLE OF CONTENTS / جدول المحتويات / فهرست مطالب

Page / الصفحة / صفحہ	Page / الصفحة / صفحہ
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER 2-3	DISCARDING THE DUST 9-10
إرشادات السلامة الهامة للمستخدم	التخلص من الغبار
نكات ايمنى مهم برأى كاربر	در آوردن زباله
PART NAMES AND THEIR ASSEMBLY 4-5	MAINTAINING YOUR VACUUM CLEANER 11-12
أسماء الأجزاء وترايبها	صيانة المكينة الكهربائية
نام قطعات و رابط ها	نگهداري جاروبرقى
OPERATING YOUR VACUUM CLEANER 6-7	TROUBLESHOOTING 13
تشغيل المكينة الكهربائية	اكتشاف الخلل وإصلاحه
نحوه عملکرد جاروبرقى تان	موارد رفع أشكال
STORING YOUR VACUUM CLEANER 8	SPECIFICATIONS 14
تخزين المكينة الكهربائية	المواصفات
انبار كردن جاروبرقى	مشخصات

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

إرشادات السلامة الهامة للمستخدم نكات ايمنى مهم برأى كاربر



Before using the vacuum cleaner, please observe these basic precautions.
WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock, or injury.

قبل الشروع في استخدام المكينة الكهربائية، يرجى مراعاة هذه الاحتياطات الأساسية.
تحذير: لتقليل مخاطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو التعرض للإصابة.

نظفا قبل از استفادہ از جاروبرقى به هشدارهاى ارانہ شدہ توجه كنيد.
اخطار: برای كاستن از خطر آتش سوزى، برق گرفتگى يا اسبب.



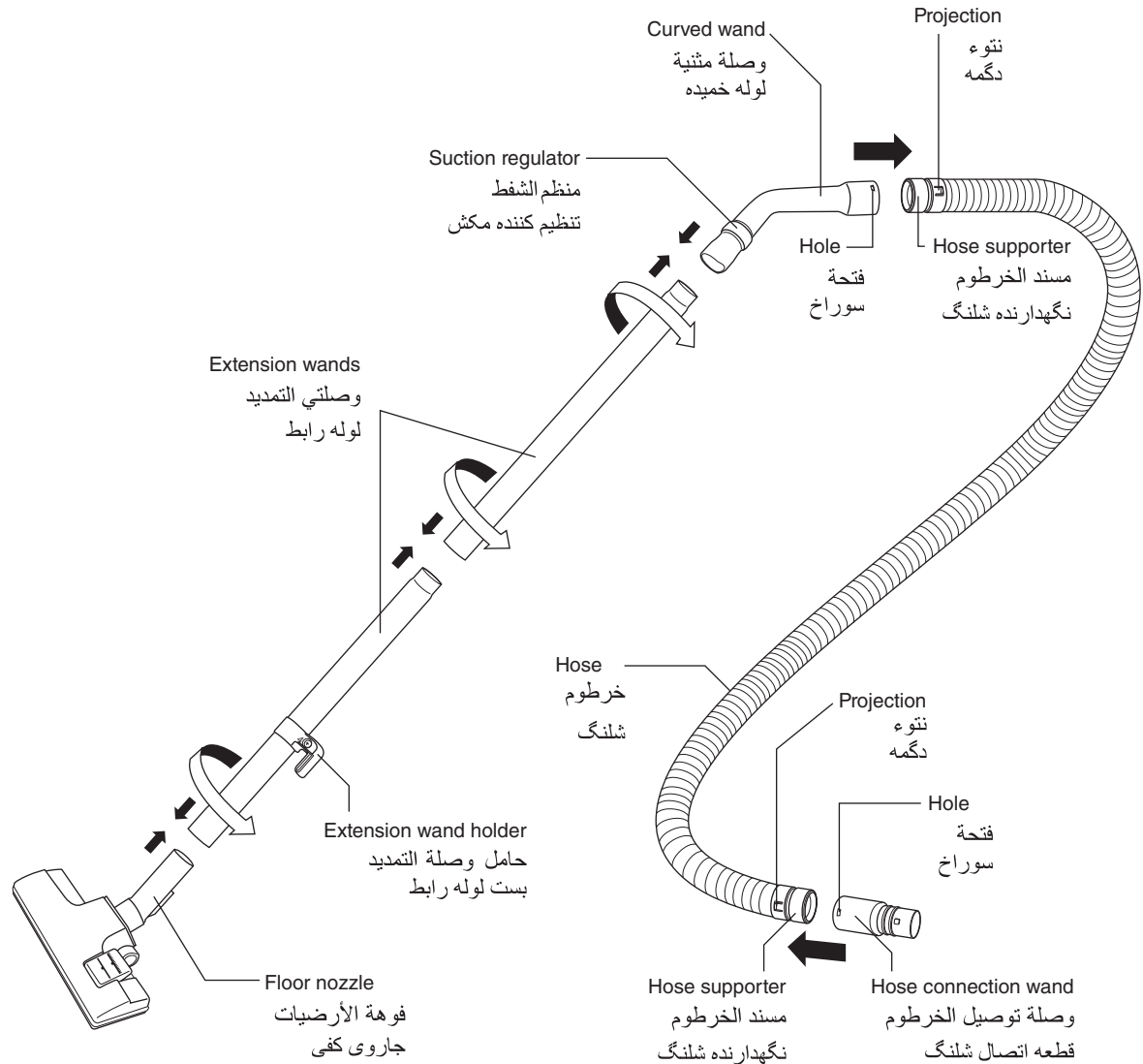
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged or faulty.
- This appliance is provided with a flexible cord and if this becomes damaged, it must be repaired by an Authorized Service Centre or a qualified person in order to avoid any hazard.
- Unplug from the socket outlet when not in use and before cleaning the appliance or undertaking maintenance operations.
- Turn off the appliance before removing the plug. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Hold the plug, when rewinding the power cord.
- Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
- Do not use wet filters after wash, make sure they are completely dry to avoid damaging the cleaner.
- Do not vacuum flammable or combustible substances, neither use in areas where they may be present.
- Do not vacuum hot ash, embers or large and sharp objects.
- Do not vacuum water or other liquids.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiators, fires, direct sunlight, etc.
- This vacuum cleaner is fitted with a thermal cut-out device which automatically turns off the cleaner to prevent overheating of the motor. When this happens, disconnect the cleaner from the socket outlet and check the dust compartment and filters as they may be full or clogged with fine dust. Check for any other obstructions in the hose or tube. After removing the obstruction, leave the cleaner to cool down until the thermal cut-out resets after approximately 60 minutes.

- يجب ألا يتم استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص غير القادرين (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من عجز في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الافتقار إلى الخبرة أو المعرفة، إلا في حالة وجود إشراف أو إرشادات تخص استخدام الجهاز بواسطة الشخص المسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال حتى لا يعينوا بالجهاز.
- يجب عدم استخدام الجهاز في حالة تعرض سلك الطاقة أو القابس للتلوث أو التعطل.
- في حالة تعرض السلك المرفق بالجهاز للتلوث، يجب أن يقوم مركز خدمة معتمد أو فني مؤهل بإصلاحه لتفادي التعرض لأي مخاطر.
- يجب فصل الجهاز من مقبس الكهرباء في حالة عدم استخدامه وقيل تنظيف الجهاز أو القيام بأعمال الصيانة.
- أوقف تشغيل الجهاز قبل إزالة القابس. يجب عدم جذب سلك الطاقة، واجذب دائماً جسم القابس نفسه.
- امسك القابس عند لف سلك التيار الكهربائي.
- يجب عدم التعامل مع القابس أو المكينة الكهربائية بيدتين مبلتين.
- يجب عدم استخدام فلتر مبلل بعد الغسيل، تأكد من أنها جافة تماماً لتفادي تعرض المكينة للتلوث.
- يجب عدم كنس المواد الملتصقة أو القابلة للاحتراق، كما يجب عدم استخدام المكينة في المناطق التي توجد بها هذه المواد.
- يجب عدم كنس الرماد الساخن أو الجمر أو الأجسام الحادة الكبيرة.
- يجب عدم كنس الماء أو السوائل الأخرى.
- يجب الاحتفاظ بالمكينة بعيداً عن مصادر الحرارة، على سبيل المثال الرادياتيرات أو النيران أو أشعة الشمس المباشرة وما إلى ذلك.
- تحتوي هذه المكينة على جهاز حراري قاطع للتيار يعمل تلقائياً على إيقاف المكينة لمنع زيادة حرارة المحرك، عند حدوث ذلك، يجب فصل المكينة من مقبس الكهرباء وفحص تجويف الغبار والفلاتر حيث يمكن أن تكون مليئة أو مسدودة بالغبار الدقيق. كما يجب البحث عن أية معوقات أخرى في الخرطوم أو الأنبوب. بعد إزالة العوائق، يجب ترك المكينة لكي تبرد حتى يقوم الجهاز الحراري قاطع تيار بإعادة ضبط الجهاز بعد ما يقرب من 60 دقيقة.

- این دستگاه برای استفاده افرادی که توانایی کافی ندارند (شامل کودکان) و از لحاظ قوای بدنی، حسی یا ذهنی دارای مشکلاتی هستند یا افرادی که تجربه و دانش کافی ندارند طراحی و ساخته شده است مگر آنکه فرد مسنولی در زمینه امنیت آنها، دستورالعمل لازم برای استفاده از این دستگاه را به آنها ارائه دهد و یا بر عملکردشان نظارت داشته باشد. می بایست بر کودکان نظارت شد تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی کنند.
- اگر سیم برق یا دوشاخه دچار آسیب یا نقص شده از آن استفاده نکنید.
- سیم جاروبرقی منعطف بوده و در صورتیکه دچار نقص شود می بایست توسط یکی از مراکز خدماتی مجاز یا فردی که صلاحیت این کار را دارد تعمیر شود تا از بروز هرگونه خطر جلوگیری شود.
- در هنگامی که از دستگاه استفاده نمی کنید و قبل از تمیز نمودن دستگاه یا انجام عملیات تعمیر و نگهداری آن را از پریز بکشید.
- قبل از آنکه دوشاخه جاروبرقی را از برق بکشید آن را خاموش کنید. برای بیرون کشیدن از پریز، هرگز سیم برق را از پریز برق نکشید و تنها بخش دوشاخه را به سمت بیرون بکشید.
- هنگام جمع کردن سیم برق، دوشاخه را ننگه دارید.
- هرگز دست خیس خود را به دوشاخه و بدنه جاروبرقی نزنید.
- پس از شستشوی فیلتر، فیلتر مرطوب را داخل جاروبرقی قرار ندهید و برای آنکه از آسیب رساندن به دستگاه جلوگیری کنید اطمینان حاصل کنید که فیلتر خشک است.
- هرگز اجسام قابل اشتعال و احتراق را با جاروبرقی تمیز نکنید و از استفاده از دستگاه در مکان هایی که این مواد در آن قرار دارند خودداری کنید.
- خاکستر گرم، گدازه یا اشیای بزرگ و نوک تیز را جارو نکشید.
- آب و دیگر مایعات را جارو نکنید.
- جاروبرقی را از منابع گرما مانند رادیاتور شوفاژ، آتش، تابش مستقیم آفتاب و غیره دور نگه دارید.
- این جاروبرقی دارای یک وسیله قطع خودکار برق در زمان ایجاد گرما است که هنگامی که دما از حدی بالاتر رود برای جلوگیری از گرم شدن زیاد موتور، جاروبرقی را خاموش می کند. وقتی این اتفاق افتاد، جاروبرقی را از پریز بکشید و اتفاک گرد و غبار و فیلترها را چک کنید چراکه ممکن است پر شده باشند یا گرد و غبار ریز آنها را مسدود کرده باشند.
- لوله یا تیوب را واریسی کنید تا از عدم وجود موادی که میتوانند باعث انسداد شوند مطمئن شوید. پس از باز کردن انسداد، اجازه دهید تا دمای جارو پایین بیاید تا وسیله قطع خودکار در اثر گرما پس از حدود ۶۰ دقیقه مجدداً به حالت قبلی برگردد.

PART NAMES AND THEIR ASSEMBLY

أسماء الأجزاء وترايبها نام قطعات و رابطها



NOTE

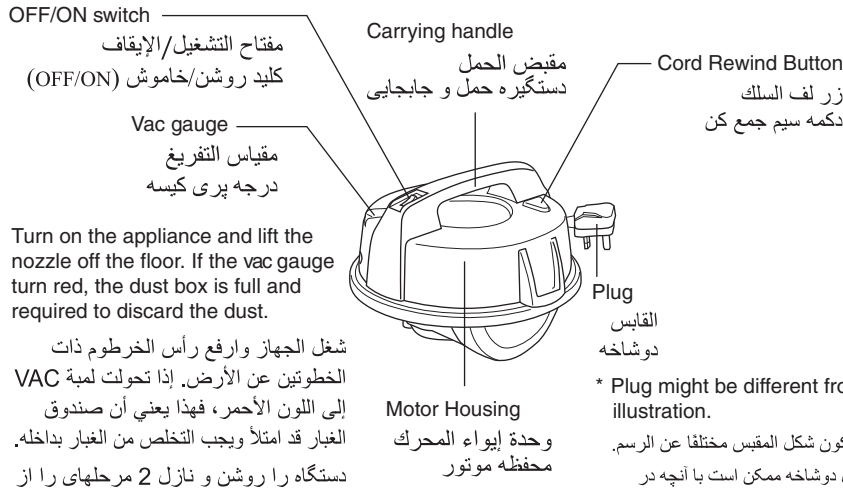
- At the beginning when you purchase this product, accessories like curved wand, hose, crevice tool and upholstery nozzle are located inside the dust box.
- Push together until the projection clicks into place in the curved wand / hose connection wand hole.

ملاحظة

- عند بداية شراء هذا المنتج، فإن بعض الملحقات، مثل الوصلة المثنية والخرطوم وأداة تنظيف الأمان الضيقة وفوهة الأرضيات المفروشات، تكون داخل صندوق الغبار.
- ادفع الأجزاء معاً حتى صدور صوت يدل على استقرار النتوء في موضعه في الوصلة المثنية/فتحة وصلة توصيل الخرطوم

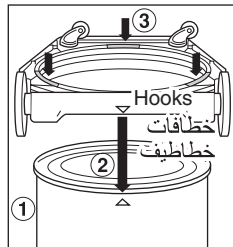
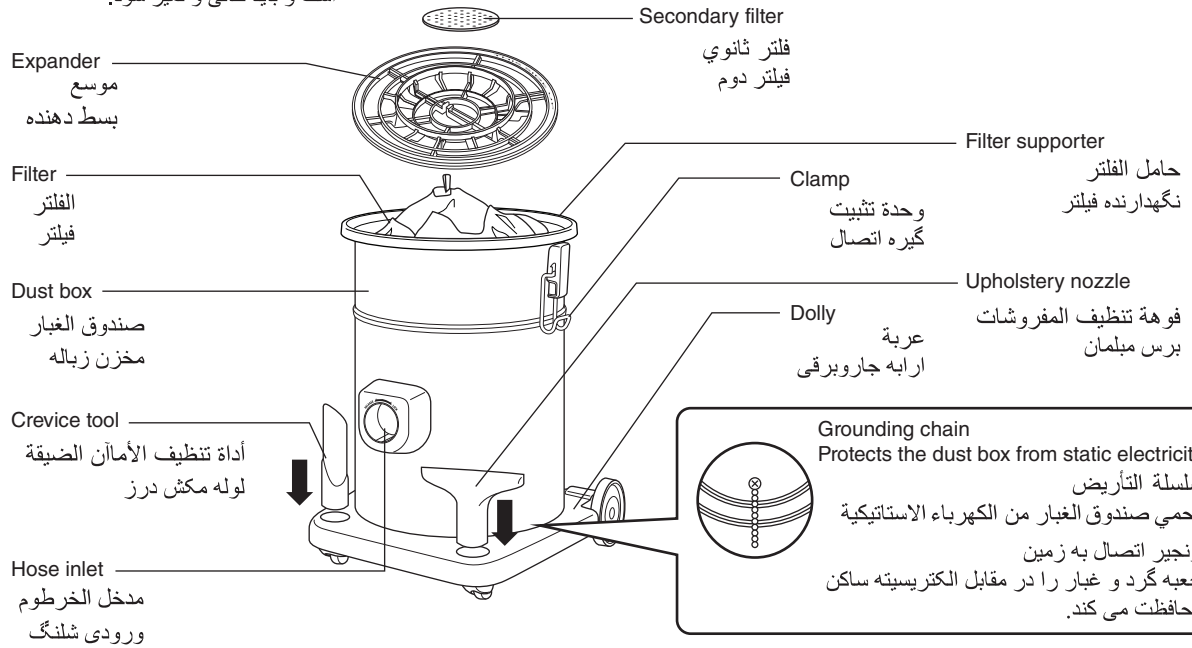
توجه

- در ابتدا که این محصول را خریداری می‌کنید، تجهیزات جانبی آن مانند لوله خرطومی، شیلنگ، گوشه گیر و سر شیلنگی در محفظه گرد و غبار قرار دارند.
- لرامدگی لوله خمیده را خوب در حفره رابط ورودی وصل لوله جاروبرقی وارد نمایید تا خوب جا بیفتد.



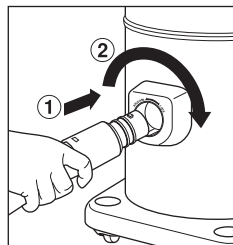
Turn on the appliance and lift the nozzle off the floor. If the vac gauge turn red, the dust box is full and required to discard the dust.

شغل الجهاز وارفع رأس الخرطوم ذات الخطوتين عن الأرض. إذا تحولت لمبة VAC إلى اللون الأحمر، فهذا يعني أن صندوق الغبار قد امتلأ ويجب التخلص من الغبار بداخله. دستگاه را روشن و نازل 2 مرحله‌ای را از روی کف بلند کنید. اگر گژ VAC قرمز شود، نشانه‌ی دهد که کیسه گرد و غبار پر است و باید خالی و تمیز شود.



- Align the triangle markings and push in the dust box until it clicks into place with the dolly. (Once it is fixed into place, it cannot be removed.)

- قم بمحاذاة العلامات مثلثة الشكل وادفع صندوق الغبار حتى سماع صوت يبدل على استقراره في موضعه في العربة (عندما يثبت في موضعه، لن يمكن إزالته).
- علامة سه گوش را خوب بر هم منطبق و تنظیم نموده، مخزن زباله را با فشار جا بزیند به نحوی که (مخزن زباله به خوبی بروی چرخ سوار و نصب شود).



- Insert the hose connection wand into the hose inlet.

- أدخل وصلة توصيل الخرطوم بمدخل الخرطوم.
- رابط لوله ای اتصال شلنگ را در قسمت ورودی شلنگ قرار دهید.

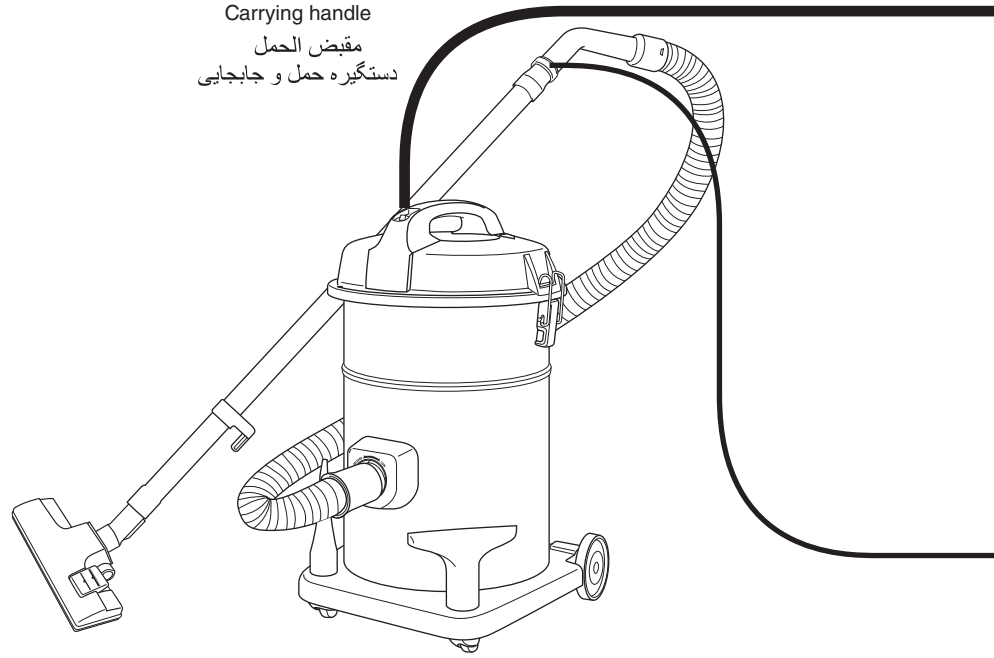
OPERATING YOUR VACUUM CLEANER

تشغيل المكنسة الكهربائية نحوه عملکرد جاروبرقی تان

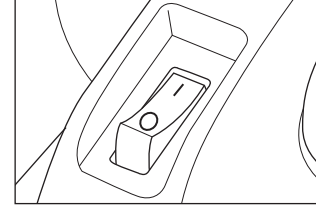
هشدار / تنبيه / CAUTION

- DO NOT use the extension wand when using the blower operation. Wand will get hot.
- لا تعتمد الى استعمال عمود الإطالة أثناء تشغيل مروحة الطرد. وإلا فإن العمود سيصبح ساخناً.
- وقتی که از دمنده استفاده می کنید از میله های گسترش استفاده نکنید. میله گرم خواهد شد.

Carrying handle
مقبض الحمل
دستگیره حمل و جابجایی



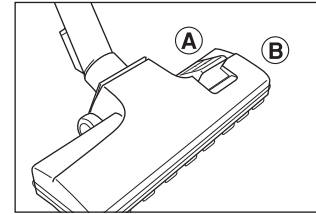
1



Press "I" to turn on the appliance, press "O" to turn off the appliance.

اضغط على "I" لتشغيل الجهاز، واضغط على "O" لإيقافه.
برای روشن کردن دستگاه، «I» و برای خاموش کردن آن، «O» را فشار دهید.

2



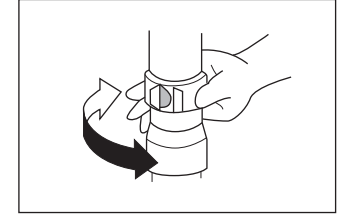
Use the nozzle that is appropriate for the location you are cleaning.
Flooring: Press lever A Carpet: Press lever B

استخدم الفوهة المناسبة للموضع الذي تقوم بتنظيفه.
الأرضية: اضغط الذراع A السجاد: اضغط الذراع B

متناسب با محل جارو کردن سر کف روب را تنظیم نمایید.
برای کف نامفروش: اهرم A برای روی فرش: اهرم B

- To decrease the suction power.
- If the vac gauge turns red when crevice tool is used, adjust the suction regulator.

- لخفض قوة الشفط
- في حالة تحول لون مقياس المكنسة الكهربائية إلى اللون الأحمر عند استخدام أداة ،
تنظيف الأماكن الضيقة اضبط منظم الشفط .
- کاهش قدرت مکش
- اگر هنگام استفاده از گوشه گیر، نشانگر جاروبرقی قرمز می شود، رگولاتور مکش را تنظیم کنید.



NOTE

- When traveling over steps in the floor, always hold the vacuum cleaner by the handle so that it does not fall over.
- When using the crevice tool, the vac gauge does not display correctly, so remove the crevice tool before checking the vac gauge.

ملاحظة

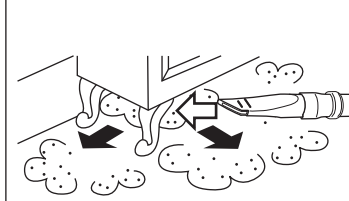
- در صورت عبور از بلندی جهت واژگون نشدن جارو حتما از دستگیره جارو گرفته و آن را حرکت دهید.
- در صورتی که از سرهای درز و شکاف بهره می گیرید بدلیل عدم توجیه کافی در مورد آن بعد از جدا نمودن سر، درجه پری کیسه را چک نمایید.

توجه

- عند السير على أرضية ذات درجات (سلم) ،
أحمل المكنسة الكهربائية بواسطة المقبض كي لا تسقط.
- عند استخدام أداة تنظيف الأمان الضيقة لا يعرض مقياس التفريغ بصورة صحيحة ، لذا قم بإزالة أداة تنظيف الأمان الضيقة قبل فحص مقياس التفريغ.

How to use the blower

كيفية استخدام المنفاخ
روش استفاده از دمنده



For locations where the nozzle will not enter, connect the hose to the blower and blow the dust out.

للأماكن التي لا تدخل فيها الفوهة ، أوصل الخرطوم بالمنفاخ وانفخ الغبار خارج هذه الأماكن .

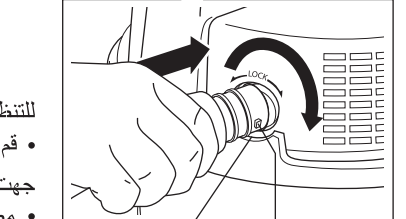
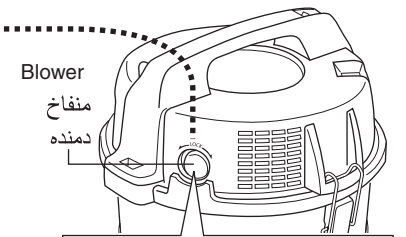
جهت محلهایی که سر جارو وارد نمی شو
د ، شلنگ را به دمنده وصل کرده و گرد و
غبار را با دمیدن به بیرون هدایت کنید.

To clean the dust in difficult to reach places

- Turn the hose connection wand until the projection is hidden by the groove, as shown in the diagram.

للتنظيف في أماكن يصعب الوصول إليها.

- قم بإدارة وصلة توصيل الخرطوم حتى يختفي النتوء في التجويف ، كما هو موضح في الرسم .
- جهت محلهایی که بیرون آوردن زباله ها مشکل است
- مطابق شکل، رابط ورودی وصل لوله جاروبرقی را با چرخاندن آن بخوبی جا بزنید بطوریکه برآمدگی در داخل حفره قرار گرفته و دیده نشود.

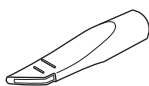
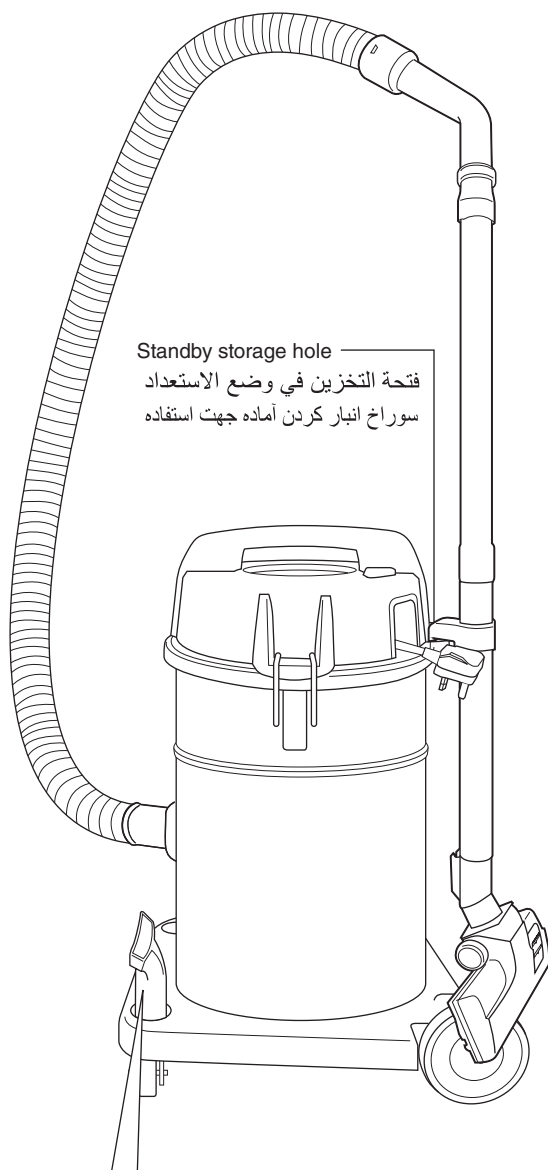


Groove
تجويف
شيار

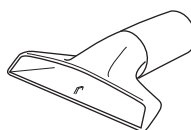
Projection
نتوء
دگمه

STORING YOUR VACUUM CLEANER

تخزين المكنسة الكهربائية
انبار کردن جاروبرقی



أداة تنظيف الأمان الضيقة
• للاماكن الضيقة
لوله مكش درز
• جهت استفاده در محلهای تنگ و باریک



فوهة تنظيف المفروشات
• للوسائد والمفروشات والستائر وأغطية الأثاث
برس مبلمان
• جهت پرده و کوسن

DISCARDING THE DUST

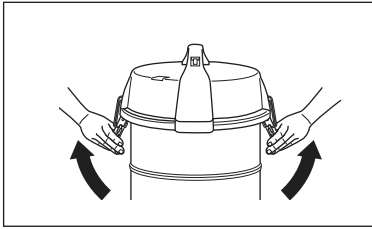
التخلص من الغبار در آوردن زباله

برداشتن فیلتر / إزالة الفلتر / Removing the filter

- If the vac gauge turns red, discard the dust.

- في حالة تحول مقياس التفريغ إلى اللون الأحمر تخلص من الغبار .
- درجه پری کیسه، زباله ها را بیرون بیاورید.

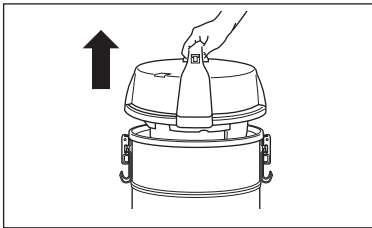
1



Pull the clamps upward.

اسحب وحدتي التثبيت نحو الأعلى،
گیره اتصال را بالا بکشید

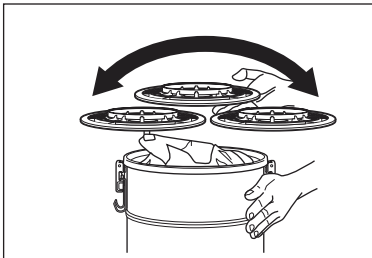
2



Remove the motor housing hanging upward with the carrying handle.

قم بإزالة وحدة إيواء المحرك من خلال رفعها لأعلى باستخدام مقبض الحمل
با گرفتن دستگیره، محفظه ای که موتور به آن اویزان است را بالا بکشید.

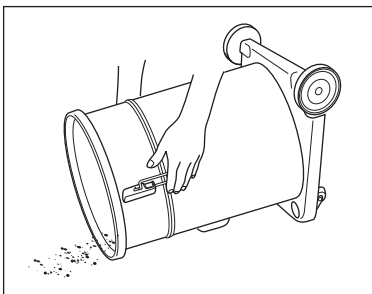
3



Pull the expander upward and shake it about ten times.
(Never shake up and down and leave the hose connected.)

اسحب الموسع لأعلى ورجه عشر مرات تقريباً .
(لا ترج باتجاه الأعلى والأسفل علي الإطلاق. و اترك الخرطوم موصولاً).
پهن کننده را بالا بکشید و آن را حدود 10 بار تکان دهید.
به بالا و پایین آن را تکان ندهید/ رابط شلنگ را نیز جدا نمایید.)

4

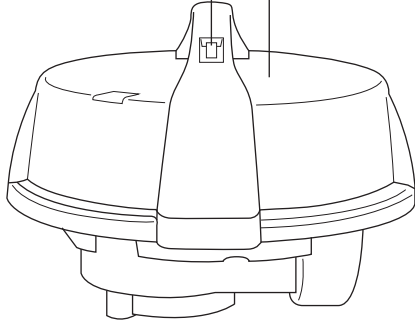


Remove the filter and empty dirt and dust.

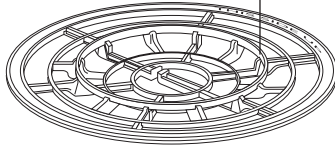
قم بإزالة الفلتر وفرغه من الغبار والأوساخ .
فیلتر را درآورده و زباله گرد و غبار آن را تمیز نمایید.

ON/OFF switch
مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
دکمه روشن/خاموش

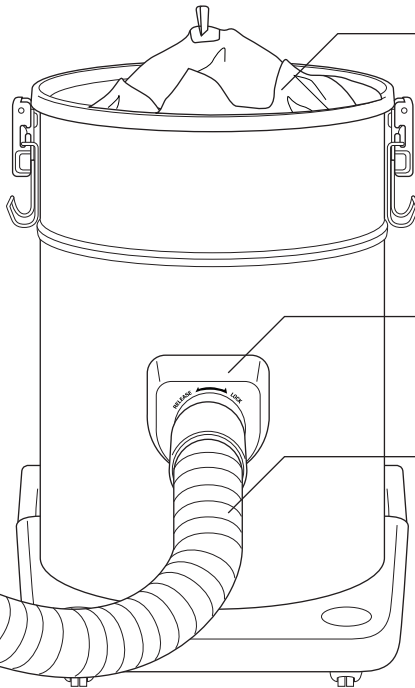
Motor housing
وحدة إيواء المحرك
محفظه موتور



Expander
الموسع
پهن کننده



Filter
الفلتر
فیلتر



Clamp
وحدة تثبيت
گیره اتصال

Hose inlet
مدخل الخرطوم
ورودی شلنگ

Hose
الخرطوم
شلنگ

نصب فیلتر / تریب الفلتر / Installing the filter

1

Install the filter.

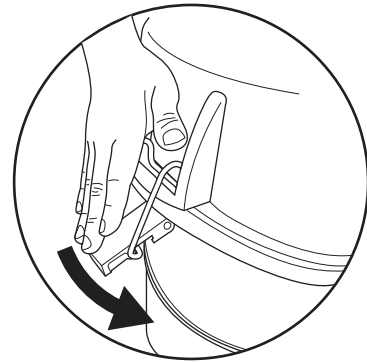
قم بترأیب الفلتر
فیلتر را نصب نمایید.

2

Fix the motor housing and lock the clamps.
Please ensure the location of the OFF/ON switch should be aligning with the hose inlet.

رکب وحدة إيواء المحرك وأغلق وحدتي التثبيت
الرجاء التأكد من محاذاة موضع مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
مع مدخل الخرطوم.

محفظه موتور را جاگذاری نموده و گیره اتصال را قفل نمایید.
لطفا اطمینان حاصل کنید که محل دکمه های روشن/خاموش با ورودی
شلنگ هم تراز باشند.



MAINTAINING YOUR VACUUM CLEANER

صيانة المكنسة الكهربائية نگهداري جاروبرقي



هشدار / تنبيه / CAUTION

- The plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- IMPORTANT : Before re-installing the washable filter, make sure they are completely dry to avoid damaging the cleaner.
- يجب إزالة القابس من مقبس الكهرباء قبل إجراء أي عملية تنظيف أو صيانة.
- هام: يجب التأكد من أن الفلتر القابل للغسل قد جف تماما قبل إعادة تركيبه مرة أخرى في المكنسة لتجنب إتلاف المكنسة.
- قبل از تمیز کردن یا انجام برنامه نگهداری وسیله آن را از پریز بکشید.
- مهم: قبل از نصب مجدد فیلتر قابل شستشو، مطمئن شوید که کاملا خشک شده است تا به جاروبرقی آسیبی نرسد.

NOTE

- Dry filters completely in the air.
- Do not bend, pull, and step on the hose or put anything heavy on it.

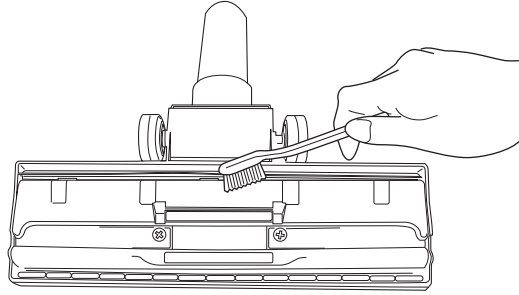
ملاحظة

- جفف الفلاتر تماما في الهواء
- تجنب ثني أو سحب أو المشي فوق الخرطوم، و لا تضع أي شيء ثقيل فوقه

توجه

- فیلترها را در هوای آزاد کاملا خشک نمانید.
- شلنگ را خم نکنید، آن را نکشید و پا روی آن نگذارید. هیچ چیز سنگینی روی آن قرار ندهید.

جاروی کفی / فوهة الأرضيات / Floor Nozzle

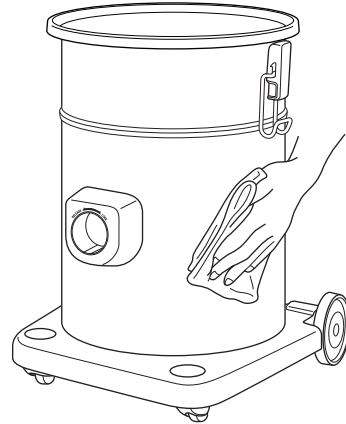


Remove refuse with the brush.

قم بإزالة الأوساخ بواسطة الفرشاة
زباله ها را با برس تمیز نمانید.

Vacuum cleaner body and accessories

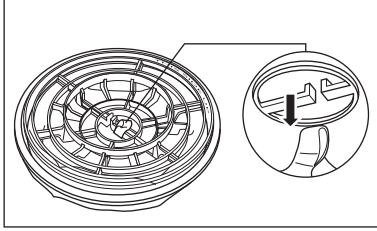
هیکل وملحقات المكنسة الكهربائية
بدنه جاروبرقی و ضمامن آن



Wipe with a soft cloth soaked with water.

امسح بقطعة قماش ناعمة ومرطبة بالماء
جارو را با پارچه نرم و مرطوب تمیز نمانید.

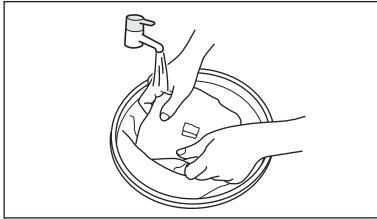
1



Remove the expander from the filter as illustrated.

قم بإزالة الموسع من الفلتر كما هو مبين في الرسم .
بهن كتنده را مطابق شكل از فیلتر جدا نمائید.

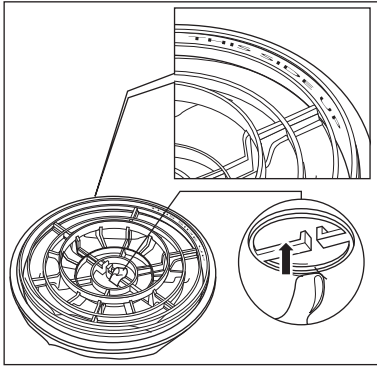
2



Wash the filter in water by hand. (Do not use washer or dryer.)

اغسل الفلتر شح بالماء بواسطة اليد (لا تستخدم الغسالة أو المجففة)
فیلتر را با آب بشوئید. (از لباسشویی و خشک کن بهره نگیرید)

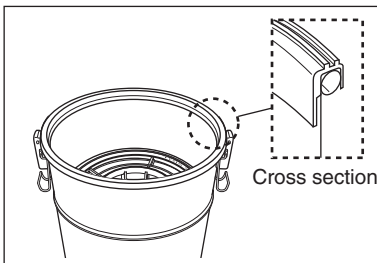
3



When filter becomes completely dry, replace it as in the same manner in reverse.

عندما يجف الفلتر تمامًا، قم بإعادته إلى موضعه بالكيفية نفسها مع تنفيذ الخطوات
بطريقة عكسية
پس از خشک کردن فیلتر، بر عکس عملیات در آوردن، آنرا سوار نمائید.

4

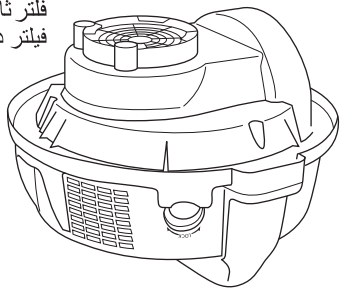


Please ensure to place the filter supporter to its original location in order to avoid filter supporter become deform which can cause dust leaking.

یرجی التأكد من تركيب حامل الفلتر في موضعه الأصلي؛ من أجل تجنب تلف حامل
الفلتر؛ مما يؤدي إلى تسريب الغبار.
لطفًا اطمینان حاصل کنید که فیلتر را در جای اصلی خودش نصب می کنید تا از خم شدن
نگهدارنده فیلتر که می تواند باعث نشت خاک گردد جلوگیری کنید.

Secondary filter

فلتر ثانوي
فیلتر دوم



When secondary filter becomes dirty.

- Rise it with water and dry completely before reusing.

عندما يتسخ الفلتر الثانوي
• أشطفه بالماء وجففه بصورة تامة قبل إعادة استخدامه .
زمانیکه فیلتر دوم کثیف شد
• آنرا با آب شسته و قبل از استفاده مجدد آنرا کاملاً خشک نمائید.

TROUBLESHOOTING

اكتشاف الخلل وإصلاحه موارد رفع اشكال

What to do if your cleaner does not work

ماذا يجب أن تفعل في حالة عدم عمل المكنسة
اگر جارو کار نکرد چه کنید

Check that the appliance is correctly plugged in and that the socket outlet is working. In case that the thermal cut-off device has operated, wait until it resets after approximately 60 minutes. If after having checked the mentioned points, the cleaner does not work, take it to an Authorized Service Centre to be repaired.

تأكد من توصيل الجهاز بشكل جيد وعمل مقبس الكهرباء. وفي حالة تشغيل الجهاز الحراري قاطع التيار، انتظر حتى تتم إعادة ضبطه بعد ما يقرب من ٦٠ دقيقة. في حالة عدم عمل المكنسة بعد فحص العناصر السابقة، يلزم الذهاب بالمكنسة إلى مركز خدمة معتمد لكي يتم إصلاحها.

چک کنید که برق به طور صحیح به دستگاه می رسد و پریزتان برق دارد. در مواردی که دستگاه به علت گرم شدن به صورت خودکار خاموش می شود، صبر کنید تا پس از ٦٠ دقیقه مجدداً شروع به کار کند. اگر پس از چک نمودن موارد مذکور دستگاه باز هم شروع به کار نکرد، آن را به یک تعمیرگاه مجاز ببرید.

What to do if the suction performance reduces

ماذا يجب أن تفعل في حالة انخفاض أداء الشفط
اگر قدرت مکش کاهش یافت چه کنید

- Stop the cleaner and unplug from the socket outlet.
- Check whether the wands, hose and accessories are blocked or not. If they are blocked, remove the obstruction.
- Check that the dust box is full. If it is full, empty it.
- Check that filter is blocked with dust. If it is blocked with dust, clean it first.

• أوقف المكنسة وافصلها عن مقبس الكهرباء
• تأكد من عدم انسداد الوصلات والخرطوم والملحقات. في حالة انسدادها يجب إزالة مصدر الانسداد.
• افحص صندوق الغبار لمعرفة ما إذا كان ممتلئاً، إذا كان كذلك، فإنه ينبغي تفرغته.
• افحص الفلتر لمعرفة ما إذا كان مسدوداً بالغبار. إذا كان كذلك، يجب تنظيفه أولاً.

- جاروبرقی را خاموش نموده و از برق بکشید.
- چک کنید که لوله ها، خرطومی ها و ضمایم دستگاه مسدود نشده باشند. اگر مسدود شده اند، انسداد آنها را باز کنید.
- چک کنید که اتاقک گرد و غبار پر نشده باشد. اگر پر است آن را تخلیه کنید.
- چک کنید که گرد و غبار فیلتر را مسدود نکرده باشد. اگر مسدود شده است آن را تمیز کنید.

SPECIFICATIONS

المواصفات
مشخصات

MODEL NO.	MC-YL799
INPUT POWER (MAX.)	2400 W
DUST CAPACITY	21 L
CORD LENGTH	8 m
NET WEIGHT	7.8 kg
EXTENTION WANDS	METAL X 2
BLOWER OPERATION	O
FLOOR NOZZLE	2-STEP
ACCESSORIES	CREVICE TOOL / UPHOLSTERY NOZZLE

MC-YL799	رقم الطراز
2400 وات	أقصى طاقة داخلية
21 لتر	سعة الغبار
8 أمتار	طول السلك
7.8 كجم	الوزن
معدن 2 X	وصلتي التمديد
O	التشغيل بالمنفاخ
2- خطوة	فوهة الأرضيات
أداة تنظيف الأماكن الضيقة / فوهة تنظيف المفروشات	الملحقات

MC-YL799	شماره مدل
2400 W	قدرت ورودی (حداکثر)
21 L	ظرفیت کیسه زباله
8 m	طول سیم برق
7.8 kg	وزن خالص
فلز 2 X	لوله رابط:
O	سیستم عمل دمنده
2- پله	جاروی کفی
لوله مکش درز برس مبلمان	ضمانت و متعلقات

Panasonic Corporation

<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2016

Printed in Japan

V01ZLV000
S0416-0